

## aktuell

### Erfolgreiche Tischtennis-Jugend



Foto oben:  
strahlende Pokalmeister:  
Jonathan Schranz, Tobias Zeipelt  
und Sven Huber

Foto oben rechts:  
Tobias Zeipelt gratuliert Paul  
Borgetto zum Erreichen des  
Pokalendspiels

Foto rechts:  
mit einem 4:1 Sieg war das  
Endspiel erreicht:  
Keiv Tam, Paul Borgetto und  
Tobias Michel

## A-Jugend Meisterschaft im Visier

Am 22.11.03 sollte eigentlich unser Spiel gegen den SV Niedernhausen stattfinden. Diese wollten das Spiel mangels Spielern verlegen, wobei der Klassenleiter nicht zustimmte und uns die 3 Punkte und 3:0 Tore kampfflos zugesprochen wurden.

Am 26.11. trat der damalige Bezirksliga-Tabellenführer Biebrich 02 zum Pokal-Halbfinale bei uns an. Die erste Halbzeit konnten wir trotz eines 0:3 Rückstandes ausgeglichen gestalten. Individuelle Fehler waren für diesen Rückstand verantwortlich, denn kein einziges dieser Gegentore wurde von Biebrich herausgespielt. In der zweiten Halbzeit war die Luft draußen, so dass wir leider noch weitere 3 Gegentore zum 0:6 Endstand hinnehmen mussten.

Am 29.11. mussten wir auf einem dunklen Platz mit 6fachem Ersatz in Medenbach antreten. So lief dann auch dieses Spiel und wir verloren mit 2:0.

Vier Tage später gastierte der Tabellenführer Germania Wiesbaden bei uns. Nach sehr guter kämpferischer Leistung und einem überlegen geführten Spiel gewannen wir durch ein Freistoßtor mit 1:0. Somit war die Freiluftsaison beendet.

### Auf ging's in die Halle...

Am 21.12. nahmen wir am Hallenturnier des TSV Bleidenstadt teil. Gegner waren fast alles Bezirksligisten. Am Ende belegten wir bei diesem Turnier Platz 3.

Den Kater von Silvester hatten die Jungs kaum überstanden, schon mussten sie in Nordenstadt wieder ran. Die Vorrunde lief sehr gut, so dass es uns gelang, das Halbfinale zu erreichen. Dort wartete kein geringerer Gegner als Verbandsligist St. Stephan auf uns. Dieser Mannschaft waren wir zwar gewachsen, zum Ende hin ließen unsere Kräfte dann jedoch nach und wir verloren unglücklich mit 3:5. Im anschließenden Spiel um Platz 3 gelang uns dann ein 4:1 Sieg gegen den Bezirksligisten Wörsdorf.

Einen Tag später fand die Vorrunde zur inoffiziellen Stadtmeisterschaft der SG Germania statt. Wir traten mit einer gemischten Mannschaft an und holten in unserer Gruppe nur einen Punkt, so dass wir ausschieden.

Beim Turnier von Mainz 1817 traten wir wiederum mit einer gemischten Mannschaft an und verloren unsere drei Gruppenspiele, so dass wir ausschieden.

Jetzt konzentrieren wir uns wieder auf die kommenden Meisterschaftsspiele und ich wünsche mir von Euch, dass Ihr Euch doch öfter mal nicht nur im Training sehen lasst, sondern auch gescheit mittrainiert.

Dieter Seidelmann

## Im Turnier mit den „Großen“



**Unsere D-Jugend: „Nur 17. Platz“ und trotzdem ein einmaliges Erlebnis beim internationalen Fußball-Hallenturnier in Michelbach**

**SPORT**   
**DÖNISCH**

WOLFGANG DÖNISCH  
WENZEL-JAKSCH-STRASSE 15  
65199 WIESBADEN  
TEL. 06 11 / 46 56 34  
FAX 06 11 / 46 74 04

<http://www.sport-doensch.de>  
e-mail: sport-doensch@t-online.de

**REISEBÜRO  
WAGENSEIL**

GmbH

**Last-Minute-Angebote  
immer aktuell!**

Rathausstraße 92  
65203 Wiesbaden-Biebrich  
☎ 06 11-60 90 54 · Fax 60 23 52

## D-Jugend

Das neue Jahr hat nun zwar schon vor einiger Zeit begonnen, doch haben wir noch von einigen Terminen im vergangenen Jahr zu berichten.

Am 19.11. fuhren wir zum Pokalspiel (Viertelfinale) auf die Maarau zu Kosheim 05. Unter widrigen Platzverhältnissen und schlechtem Flutlicht gewannen wir am Ende mit 4:1.

Am 29.11. trafen wir dann in der Bezirksliga auf die Mannschaft vom FC Eschborn. Wir mussten leider auf dem Hartplatz antreten, hätten jedoch viel lieber auf dem Eschborner Rasen gespielt. Dieses Spiel verloren wir völlig zu Unrecht 2:1. Durch eine katastrophale Schiedsrichterleistung, die auch zu Kopfschütteln von Eschborner Seite führte, wurden wir um unseren verdienten Sieg gebracht. Ein Beispiel: In unserem Strafraum wird Shawn von zwei Gegnern zu Fall gebracht. Es erfolgte ein Pfiff des Unparteiischen. Wir gingen von einem Freistoß für unsere Mannschaft aus, jedoch mussten wir uns vom Schiedsrichter eines besseren belehren lassen: Dieser entschied auf Strafstoß für Eschborn. Wegen Reklamierens und dem daraus folgenden Wortwechsel wurde unser Spieler Björn dann auch noch für 5 Minuten vom Platz gestellt.

Eine Woche später hatten wir unseren Abonnements-Gegner, die Mannschaft von Biebrich 02 zu Gast. Wir spielten ein sehr gutes Spiel gegen einen starken Gegner, wobei wir in den letzten Minuten sogar den Siegtreffer auf den Füßen hatten. Da dieser Ball leider nicht im Netz landete, endete dieses Spiel 2:2.

Am 13.12. nahmen wir am Hallenturnier des TSV Bleidenstadt teil. Zwei unserer Spieler mussten wir an diesem Tag für die Bezirksauswahl abstellen, so dass wir bei diesem Turnier über die Zwischenrunde wegen des Torverhältnisses nicht hinaus kamen. Wir belegten letztendlich einen guten 5. Platz.

### Turniersieg zum Jahresbeginn

Das neue Jahr begannen wir wie immer mit dem Turnier des TuS Nordenstadt. Dort

konnten wir mit Bestbesetzung antreten und gewannen unsere Gruppenspiele 5:4 gegen Nassau, 2:1 gegen Schwanheim und 2:0 gegen Eschborn, so dass wir im Halbfinale auf die Mannschaft des Gastgebers trafen. Dieses Spiel gewannen wir souverän, ohne dass Nordenstadt auch nur den Hauch einer Chance hatte, mit 6:0. Im Endspiel trafen wir wiederum auf den Tabellenführer der Bezirksliga – Germania Schwanheim. Die Jungs ließen den Ball laufen, so dass Schwanheim regelrecht auseinandergenommen wurde. Wir gewannen dieses Endspiel mit 5:0.

Am 18. Jan. fand die diesjährige Hallenrunde der D 2 für uns statt. Nachdem wir uns im 1. Spiel Klarenthal mit 0:1 geschlagen geben mussten, gewannen wir die nächsten 5 Spiele, so dass wir in unserer Gruppe 1. wurden. Leider ist die D-2-Runde inoffiziell, so dass wir uns mit keinem weiteren Titel schmücken können.

### Das Highlight der Saison

Unsere Teilnahme am 10. International besetzten D-Junioren Hallenfußballturnier der JSG Aarbergen am 17. und 18. Januar in Michelbach:

Am Samstag, 17.01. mussten wir alle sehr früh aufstehen. Wir trafen uns nämlich zur Abfahrt nach Michelbach bereits um 6.20 Uhr.

Um 8.00 sollte eigentlich unser 1. Spiel gegen den ASK Linz beginnen. Doch zuerst wurden noch Begrüßungsreden gehalten und alle Spieler namentlich vorgestellt, so dass wir das Eröffnungsspiel dieses Turniers erst mit 20-minütiger Verspätung bestritten.

Die Jungs waren so nervös – jedoch der Trainer auch – so dass wir bereits nach vier Minuten mit 3:0 zurücklagen. Diese ersten Minuten zogen sich wie ein roter Faden durch unsere gesamten Spiele. Danach konnten wir das Spiel ausgeglichen gestalten, so dass wir am Ende nur mit 5:2 unterlagen.

In nächsten Spiel war der VfB Stuttgart unser Gegner. Es dauerte keine drei Minuten, da führte diese Mannschaft mit



Nicht zufrieden?  
Dieter Hachenberger  
als „Fan“ beim Turnier

2:0. Danach fingen wir uns und konnten weitere Gegentore verhindern, so dass es beim 2:0 blieb.

Auch im Spiel gegen Frankfurt fingen wir uns wiederum 2 schnelle Tore ein. Wir vergaben jedoch in diesem Spiel drei gute Chancen und mussten uns mit der 2:0 Niederlage zufrieden geben.

In unserem letzten Gruppenspiel, in dem es um nichts mehr ging, trafen wir auf den Vorjahressieger Hertha BSC Berlin, die zuvor alle Gruppenspiele gewonnen hatten. Der Druck war weg, sowohl von den Jungs als auch beim Trainer, und schon konnten wir vorlegen. Nach etwa drei Minuten führten wir mit 1:0. Durch zwei dumme Fehler gerieten wir mit 1:2 in Rückstand. Danach trafen wir noch zweimal die Latte und vergaben eine weitere 100 %ige Torchance. Zum Ende hin erzielte Hertha nach einem Konter das Tor zum 1:3 Endstand.

In der Trostrunde trafen wir dann auf den Qualifikations-Sieger, die SG Rosenhöhe Offenbach. In einem 8-Meter-Schießen, das in die Verlängerung ging, gewannen wir mit 6:5, so dass wir mit dem 17. Platz als bester Verlierer nach Hause fuhren.

Am Sonntag fuhren wir dann nochmals zur Siegerehrung nach Michelbach und konnten einen Pokal und viel Lob entgegennehmen.

Unsere Mannschaft hat sich bei diesem Turnier trotz der verlorenen Spiele sehr gut verkauft und es wird für sie sicherlich eine bleibende Erinnerung sein.

Bedanken möchte ich mich auch im Namen der Mannschaft bei unseren weitgereisten Eltern und Fans: Karl, Klaus mit Frau, Helmut, Andi, Kai und Dieter mit Frau, die uns während des Turnieres unterstützten.



Viel „Bewegung“ auf der Tribüne

**BAUMSTARK**

Thies Baumstark GmbH & Co.  
Wärm- und Gebäudetechnik KG  
Wendelmarsch 71 65825 Wiesbaden  
e-mail: info@baumstark-haustechnik.de  
www.baumstark-haustechnik.de

**MODERNE TECHNIK  
AN HAUS + GEBÄUDE**

**Ihre Badezimmeranierung  
und Heizungserneuerung  
Komplett aus einer Hand  
Service 7.00 - 20.00 Uhr  
Tel. 0611-97608-0 Fax 0611-701794  
Notdienst 0611-9760899**

**Zweigstelle Mainz  
06131-6221758**

Der Qualifiziert verpflichtet

- HEIZUNG
- LÜFTUNG
- SANITÄR
- ELEKTRO
- SPENGLER
- FLIESEN
- MALER

## Tabellen und Platzierungen des Turniers

Vorrunden-Endstände

Gruppe I:

1. Hertha BSC Berlin 12:4 Tore/12 Punkte;
2. ASK Linz 9:6/9;
3. VfB Stuttgart 6:6/4;
4. Eintracht Frankfurt 9:11/4;
5. VfR Wiesbaden 3:12/0

Gruppe II:

1. Bayer Leverkusen 13:3/10;
2. Ajax Amsterdam 11:3/10;
3. VfL Bochum 14:7/6;
4. FSV Mainz 05 2:10/3;
5. JSG Aarbergen 0:17/0.

Gruppe III:

1. Borussia Dortmund 15:4/10;
2. 1. FC Kaiserslautern 12:3/9;
3. 1. FC Köln 11:6/5;
4. Austria Salzburg 7:7/4;
5. TuS Hahn 0:25/0.

Gruppe IV:

1. FC Schalke 04 12:2/12;
  2. TSV 1860 München 10:6/7;
  3. Grashoppers Zürich 7:13/4;
  4. Borussia Mönchengladbach 1:4/2;
  5. SG Rosenhöhe Offenbach 6:11/2.
- Siebenmeter-Schießen Rang 17 bis 19  
Platz 19: Aarbergen - Hahn 2:1

**Platz 17:**

**SG Rosenhöhe Offenbach - VfR Wiesbaden 5:6.**

Zwischenrunden-Endstände

Gruppe I:

1. Kaiserslautern 5:1/7;
2. Stuttgart 3:2/6;
3. Schalke 4:4/4;
4. Mainz 1:6/0

Gruppe II:

1. Dortmund 8:3/7;
2. Frankfurt 8:8/4;
3. Amsterdam 5:6/3;
4. Zürich 4:9/3

Gruppe III:

1. Leverkusen 14:3/9;
2. Köln 5:5/4;
3. Mönchengladbach 4:7/4;
4. Linz 2:10/0

Gruppe IV:

- Hertha BSC Berlin 11:2/7;
  2. Bochum 7:9/6;
  3. Salzburg 5:7/2;
  4. München 4:9/1
- Siebenmeter-Schießen um Rang 9 bis 15  
Platz 15: Linz - Mainz 3:4

Platz 13: München - Zürich 3:2

Platz 11: Salzburg - Amsterdam 1:2

Platz 9: Mönchengladbach - Schalke 2:3.

Viertelfinale:

Kaiserslautern - Bochum 0:2

Dortmund - Köln 0:3

Leverkusen - Frankfurt 6:3

Berlin - Stuttgart 6:7 (2:2) nach Siebenmeter-Schießen.

7-Meter-Schießen um die Ränge 5 bis 7:

Platz 7: Dortmund - Frankfurt 3:1

Platz 5: Kaiserslautern - Berlin 7:6.

Halbfinale:

Bochum - Köln 0:2,

Leverkusen - Stuttgart 2:1.

Spiel um Platz 3: Bochum - Stuttgart 4:2 (0:0) nach Siebenmeter-Schießen.

Endspiel: Köln - Leverkusen 1:5.

Beste Torschützen: K. Durr und G. Töre (beide Leverkusen) mit je 14 Treffern.

Bester Torwart: Björn Bussmann (1. FC Köln).

Bester Feldspieler: Volkan Ekici (Borussia Dortmund).

Fairste Mannschaft: JSG Aarbergen.

Euer Dieter Seidelman

## F-Jugend

Nach unseren Höhen und Tiefen in der Feldrunde tummelt sich zur Zeit alles in der Halle umher. Wir haben alle sehr viel Spaß bei der Sache und verbessern uns ständig. Nach einigen durchschnittlichen Turnieren, wo wir nie unsere Bestform zeigen konnten, landeten wir immer im Mittelfeld.

Jeder von uns hatte so manchmal einen kleinen Aussetzer und das nutzten unsere Gegner sofort aus.

### Turniersieg!

Am 11. Januar hatten wir dann ein Turnier in Nordenstadt. Im ersten Spiel wurden wir gleich kalt erwischt und lagen schnell mit 0:1 im Hintertreffen, doch unsere Jungs zeigten Moral und drehten das Spiel zu einem 2:1 Sieg.

Unser zweites Spiel wurde locker gewonnen. Und im dritten Spiel schonten wir unsere Kräfte für das Halbfinale zu dem wir uns schon qualifiziert hatten. So störte uns die 0:2 Niederlage gegen Biebrich 02 wenig.

Im Halbfinale war dann Nordenstadt unser Gegner und unsere Jungs gewannen hochverdient mit 2:0.

Im Endspiel hatten wir es nun wieder mit Biebrich 02 zu tun. Unser Angstgegner, der uns fast immer bezwang, doch nach Ablauf der Spielzeit hatten unsere sechs Bärenstarken geleistet. Jonathan der Fighter, Luigi der Bezwingler, Leon die Mauer, Laurenz der Grätscher, Julius der Filiigrane, und Ivan der Techniker erkämpften sich ein 0:0 und es folgte ein Achtmeterkrimi. Nach sage und schreibe 40 Schüssen waren wir durch unsern Arno der Panther Turniersieger.

Wir hatten mit 9:8 gewonnen. Super Jungs. Zur Zeit trainieren wir freitags von 17.00 - 18.00 Uhr in der Halle Mosbacher Berg.

Ab 2. April dann wieder auf dem VfR Sportplatz (in den Ferien am 6. und 13. April) nach den Ferien ab 20. April jeweils dienstags und freitags von 17.00 - 18.15 Uhr. Wer Lust hat schaut einfach mal vorbei.

Ciao Eure Trainer Roberto und Lienhard



## Na also - 's geht doch !

Überzeugender Saisonabschluss 2003 der „Alten Herren“

Zum Ende der Saison 2003 zeigten die Alten Herren noch einmal, was in ihnen steckt: ein Super-Spiel und weiterhin ungeschlagen gegen Grün-Weiß, Einsatzfreude bei den letzten Trainingseinheiten sowie der gelungene Jahresabschluss mit der Weihnachtsfeier am 19. Dezember im VfR-Heim. Nach der schöpferischen Pause von vier Wochen rollt der Ball seit 14. Januar wieder. Begeisterung und Engagement bei den ersten Trainingseinheiten zeigten bereits vielversprechende Ansätze für eine erfolgreiche Saison 2004.

Eine glänzende Moral bewies die AH beim Saisonfinale gegen den PSV Grün-Weiß. In der ersten Halbzeit war der VfR dem deutlich jüngeren Team vom Kleinfeldchen läuferisch noch klar unterlegen und lag zur Pause mit 0:1 zurück, doch was dann folgte, war wirklich beeindruckend. „Wir werden diese Partie nicht verlieren!“ Mit diesem „Schwur“ starteten die VfR-ler in die zweite Halbzeit. Innerhalb von 15 Minuten wurde das Spiel gedreht und aus dem Rückstand zur Pause eine 3:1 Führung gemacht. Mit großem Einsatz aller und disziplinierter Spielweise bis zum Abpfiff konnten in der zweiten Halbzeit die nachlassenden Kräfte des Gegners souverän genutzt und der Sieg verdientermaßen mit nach Hause genommen werden. Einer Top-Leistung auf dem Platz folgte die Top-Stimmung in der Kabine. Selten war der Kasten Bier in so kurzer Zeit geleert, und - es wurde seit langem sogar wieder einmal gesungen. So schön kann Fußball sein!

Offensichtlich hatte Germania einen „Spion“ zum Kleinfeldchen geschickt, der von unserem Gala-Auftritt so beeindruckt war, dass die Mannen von der Waldstraße in der darauf folgenden Woche erst gar nicht mehr antraten.

## BECK'S am Bäckerbrunnen. Die Altstadt-Kneipe.

Genießen Sie in gemütlicher Atmosphäre ein gepflegtes Bier vom Faß und eine Auswahl verschiedener Speisen und origineller Gemüsegerichte - im Sommer auch in unserem Biergarten.



65183 Wiesbaden · Grabenstraße 28 · Telefon (0611) 37 34 09

Mit dem Training am 17. Dezember wurde das AH-Sportjahr 2003 beendet. Den Schlusspunkt setzte „unser Laufwunder Klaus“ mit dem letzten Tor der Saison. Klaus Hübner, der „ewig junge Dauerbrenner“, ist nach wie vor ein fester Bestandteil der „Alten Herren“, sowohl im Training als auch beim anschließenden „Après-Fußball“. Wir hoffen, dass ihm das Kicken mit uns weiterhin genau soviel Freude macht wie bisher und er auch 2004 mittwochs wieder regelmäßig dabei ist.

Den festlichen Jahresabschluss bildete unsere Weihnachtsfeier am 19. Dezember. Vereinswirt Willi Balzer hatte auch diesmal wieder ein schmackhaftes Büffet gezaubert und so die richtige Grundlage geschaffen für einen schönen Abend, den der „Harte Kern“, wie gewohnt, bis in die frühen Morgenstunden ausdehnte. Dank an Willi und sein Team.

Stimmung kam auf, als Michael Krebs mit seinem „etwas anderen Saisonrückblick“ das Jahr 2003 präsentierte. Überaus originell füllte er „trocken Zahlen“ mit Leben und dokumentierte so das eine oder andere Highlight auf unterhaltsame Weise.

Sehr gefreut haben wir uns, dass auch in diesem Jahr wieder einige VfR-Fußballveteranen den Weg zu uns fanden. Dieter Hachenberger, Erich Echterdieck, Willi Hess und Albert Maus haben, jeder für sich, ein Stück 3-Geschichte geschrieben und so gab es, wie immer, viel zu erzählen – aus der „guten alten Zeit“.

## Fazit 03 und Ausblick auf 2004

Erfreulicherweise haben sich auch in der vergangenen Saison einige neue Talente den „Alten Herren“ angeschlossen: Olaf Klein, Sven Heimer, Andreas Knorr, Sergio und Ami Khamisi. Einen Super-Einstand gab hierbei Olaf Klein, der nicht nur die schwere Aufgabe als Nachfolger von Willi Harsch zwischen den Pfosten hervorragend meisterte, sondern auch hinsichtlich Zuverlässigkeit ebenso überzeugen konnte wie sein Vorgänger. Als einziger Spieler war er in allen Partien dabei. Weiter so Olaf!

Der „AH-Feldspieler 2003“ war zweifelsfrei Mark Sterzl. Mit seiner konstant guten Form über das ganze Jahr hinweg setzte er entscheidende Akzente im Mittelfeld, zeigte in der Defensive seine Stärke und erzielte zudem neben Wolfgang Hoffmann die meis-

ten Treffer. Statistisch bemerkenswert war unsere Auswärtsstärke, sechs von acht Siegen wurden auf des Gegners Platz errungen. Demgegenüber stand allerdings eine eklatante Sturmschwäche. In sage und schreibe acht der 20 Spiele konnte kein einziger Treffer erzielt werden!

„Wenn das Pferd tot ist, sollst du absteigen!“ besagt eine alte Weisheit der Sioux-Indianer. Na ja, zugegebenermaßen ist unser Sturm ja noch nicht ganz „tot“, vereinzelt waren durchaus noch Lebenszeichen zu erkennen. Dennoch benötigt der „lahmende Gaul“ dringend eine Frischzellenkur! Nach den letzten beiden „torarmen“ Jahren besteht in der Offensive erheblicher Handlungsbedarf. Eine interessante Herausforderung für unsere beiden AH-Coaches in der neuen Saison.

„Pechvogel 03“ war unser Neuzugang Sergio, der sich im Dezember beim Training so unglücklich verletzt hat, dass er mit gebrochenem Fuß längere Zeit pausieren muss. Weiterhin gute Besserung und ein baldiges Comeback!

## Dankeschön

Abschließend ein großes Dankeschön an alle, die den Spiel- und Trainingsbetrieb der AH auch in der vergangenen Saison wieder tatkräftig unterstützt haben. Hervorzuheben sind an dieser Stelle Robert Youel, unser „Schiri“ bei Heimspielen, sowie Michael Krebs und Eduard Ströhm, denen es trotz erheblicher Mühen fast immer gelang, samstags zum Spiel 11 Mann auf den Platz zu bringen.

Zum Thema „11 Mann samstags“ noch einmal den eindringlichen Appell an alle: Informiert Michael oder Eduard rechtzeitig, ob ihr einsatzbereit seid, auch wenn ihr mittwochs keine Zeit habt, zu trainieren oder zum Bier vorbei zu schauen.

Wer die Telefonnummern nicht (mehr) weiß, möge sich bitte selbständig(!) an Michael oder Eduard wenden. Es ist nämlich nicht nur lästig und demotivierend, sondern auch zeitintensiv und teuer, einzelnen hinterher zu telefonieren, um samstags eine Mannschaft stellen zu können. Auch wenn diese Unart bereits langjährige Tradition hat, wäre es doch eine schöne Sache, wenn jeder von uns mithelfen würde, dies im neuen Jahr endlich abzustellen.

In diesem Sinne wünsche ich allen eine erfolgreiche und verletzungsfreie Saison 2004!

Wolfgang

# Aktiv Tennis Aktiv

Liebe Tennisfreunde und Mitglieder,

nachträglich wünschen wir allen Mitgliedern, Angehörigen und Freunden ein gutes Neues Jahr, beste Gesundheit, Erfolg und dass alle Vorhaben sich zur Zufriedenheit erfüllen. Heute nur ein kurzer Bericht und vorab wichtige Termine.

Mitte Januar hatten wir unsere Mannschaftsführerbesprechung zur Vorbereitung auf die kommende Medenspielsaison. Die namentlichen Meldungen der für die Saison 2004 spielenden Mannschaften liegen vor und werden für die Eingabe im Online-System des Hessischen Tennisverbandes vorbereitet.

Gemeldet wurden 12 Erwachsenen- und zwei Jugendmannschaften. Erfreulich bei den Meldungen ist, dass unsere 1. Damen-40 auch diese Saison wieder in der Hessenliga spielen werden. Durch neue Gruppenkonstellationen in den Spielklassen auf Landesebene des HTV war dieses möglich geworden.

## Weiteres in Kürze...

Ab der Saison haben wir mit "Marjan Stamm" einen Vereinstrainer, der für die Abteilung voll für unseren Verein zur Verfügung steht. Unterstützend wird unser Mitglied „Oliver Odenweller“ ihm zur Seite stehen. Siehe auch Jugendbericht. Über den sportlichen Werdegang unserer Trainer werden wir in der nächsten Zeitung näher berichten.

## Wichtige Termine für die Abteilung

Am Freitag, 23. April 2004 um 19 Uhr findet in der Vereingaststätte unsere Abteilungsverammlung mit Neuwahlen statt. Hier bitten wir die Mitglieder sich bereits jetzt schon Gedanken über die Zusammensetzung einer neuen Abteilungsleitung, zu machen. Nur wer konstruktiv mitwirken kann bewegen, daher erhoffen wir zahlreiche Vorschläge und ebenso zahlreiches Erscheinen in der Versammlung.

Wenn es das Wetter zulässt, möchten wir diese Saison einen Teil der Plätze (1-3) bereits am 3. April zur Trainingszwecken eröffnen. Die Medenspielfläche sollen dann entweder am 10. oder 17. April freigegeben werden – vorausgesetzt diese sind bespielbar. Die offizielle Saisonöffnung findet am Samstag, 24. April mit einem Jugendturnier und für die Erwachsenen mit einem Schleifchenturnier statt.

Nächste Mannschaftsführerbesprechung ist Mittwoch, der 5. Mai 2004 mit Übergabe der Spielerkarten, Bälle und weiteren Informationen.

Wir wünschen noch eine gute und verletzungsfreie Wintersaison. Ihre/Eure Abteilungsleitung Reiner Kleinhenz, Wolfgang Kahnt und Peter-Paul Bartels.

# Tennis Jugend

Das Winter-Hallentraining ist voll im Gange und unsere beiden Trainer Marjan Stamm und Hernan Saulino haben mit unseren Kindern schöne Fortschritte erzielt. Hernan Saulino gründete 2003 zusammen mit seiner Ehefrau Claudia Müller-Saulino in Hochheim eine internationale Tennisschule und wird deshalb zukünftig für unseren Verein nicht mehr zur Verfügung stehen. Wir danken beiden sehr für ihr Engagement in unserem Verein und hoffen, dass die berufliche und familiäre Planung bei beiden nach Wunsch verläuft.

„Ist der Weg das Ziel?  
Oder weist das Ziel den Weg?  
Hauptsache ich komme voran.“

Wir machen  
den Weg frei

Ihre  
Wiesbadener  
Volksbank.



Marjan Stamm wird ab Sommersaison 2004 voll für unseren Verein als Trainer zur Verfügung stehen. Damit erhoffen wir uns mittel- und langfristig Kontinuität für das Jugend- und Aktivtraining.

## Hallen-Turnier der Jugend

Am 3. Januar 2004 führten wir unter der Leitung unseres Trainers Marjan Stamm unser alljährliches Turnier in der Schneidershalle durch.

Ein großer Teil der Kinder befand sich zu diesem Zeitpunkt noch im Winterurlaub. Dennoch nahmen ca. 20 Kinder an dem Turnier teil. Im Vordergrund stand dabei der Spaß am Spiel und an der Bewegung. Im nächsten Jahr können wir sicherlich ein regelgerechtes kleines Tennis-Turnier (auch mit kleinen Preisen) in den einzelnen Altersklassen durchführen.

## Kreismeisterschaften

Unser Lukas Ralsch nahm im Dezember an den Hallen-Tennis-Meisterschaften des Tennisverbandes Wiesbaden teil und erreichte, wie im Sommer 2003, den 3. Platz. Herzlichen Glückwunsch!

## Vorankündigung

Unsere „Herren 50“ laden alle Kinder und Jugendlichen unserer Tennisabteilung für Samstag, den 24. April auf die Tennisanlage des VfR Wiesbaden zu einem Frühlingsfest ein. Getränke und Speisen für die Kinder sind frei. Für Sport und Spiel wird gesorgt. Interessierte Eltern können zusammen mit Vereinsmitgliedern an einem parallel stattfindenden Schleifen-Turnier teilnehmen.

Bis bald, Eurer Peter-Paul und Team

# Kegeln

## Punkterunde

Das neue Jahr begann für die Mannschaften gar nicht gut. Die Damen 1, noch im Dezember mit einem überragenden Sieg gegen KSC 73 Mörfelden konnten an die guten Leistungen nicht anknüpfen und verloren die beide ersten Spiele. Trotzdem blieben sie mit zwei Punkten Vorsprung an der Tabellenspitze, da auch der Verfolger Rot Weiß Walldorf patzte.

Auch die Damen II erlebten einen Fehlstart. Ähnlich ging es den Herren I, die sich zweimal geschlagen geben mussten.

Die Herren II konnten im Kampf gegen den Abstieg das zweite Spiel deutlich gewinnen. Die Herren III und IV konnten aus den beiden Spielen auch jeweils einen Sieg mitnehmen.

Jetzt geht es fast ohne Pause (lediglich Fastnacht ist spielfrei) weiter zum Saisonfinale Mitte März. Wir gehen davon aus, dass wir am letzten Spieltag doch noch eine gelungene Saison feiern können.

## Landespokal

Das Finale rückt immer näher, an dem auch die Herren des VfR teilnehmen werden. Am 28./29. Februar gilt es, im neuen Spielmodus zu zeigen, was sie können.

## Bezirks-Meister

Direkt nach Saisonende im März finden die Vorläufe zu den Bezirksmeisterschaften statt, bei denen auch einige Akteure von uns gute Chancen haben, sich für den Endlauf und die Hessenmeisterschaften zu qualifizieren.

## Einladung zur Abteilungsversammlung

Die Abteilungsversammlung der Kegler findet am Donnerstag, 1. April, um 19 Uhr in der Vereinsgaststätte statt.

Edith Heckmann

AKTIV

# Handball

AKTIV

Liebe Handballfreunde,

aus Platzgründen ist der Bericht der Handballabteilung sehr kurz ausgefallen. Ein ausführlicher Bericht über das Turnier, die Pokal- sowie die Meisterschaftsspiele folgt in der nächsten Ausgabe.

**Spielzeit: 22. September 03 bis 18. Januar 04**

## Männer I – Landesliga Mitte

Sieben Spiele, sechs Siege, ein Unentschieden, 13 : 1 Punkte, insgesamt 23 : 5 Punkte, 2. Tabellenplatz, punktgleich mit dem TV Idstein.



Glänzende Perspektiven: Yakup Kaplan hat freie Bahn und erzielt einen seiner insgesamt neun Treffer für VfR/Eintracht beim 53:31 Erfolg über Hüttenberg II.

Wiesbadener Kurier  
Foto: iscp

### Letzte Meldung: VfR/Eintracht Spitze

Siegreiche MSG löst TV Idstein als Primus ab. Durch einen hart erkämpften Auswärts-erfolg beim TuS Holzheim mit 25:28 (14:12) übernahm die MSG die Tabellenführung, da der bisherige Tabellenführer TV Idstein in Kleenheim nur ein 29:29 erreichte. In einem echten Spitzenspiel hatten die Hausherrn zunächst Oberwasser, doch die MSG machte ein 15:19 über 21:20 und 24:24 noch wett.

## Männer II – Bezirksliga A Wiesbaden

Fünf Spiele, vier Siege, eine Niederlage, 8 : 2 Punkte, insgesamt 8 : 8 Punkte, 3. Tabellenplatz, punktgleich mit dem TSV Auringen.

## Männer III – Bezirksliga C

Fünf Spiele, vier Siege, eine Niederlage, 8 : 2 Punkte, insgesamt 12 : 14 Punkte, 6. Tabellenplatz

## Männer IV – Bezirksliga F

Vier Spiele, ein Sieg, ein Unentschieden, zwei Niederlagen, 3 : 5 Punkte, insgesamt 14 : 8 Punkte, 6. Tabellenplatz, außer Konkurrenz

## Pokal

Sieg in der letzten Runde des Bezirkspokals mit 39 : 21 bei der TSG Langenhain. Nächstes Pokalspiel auf HHV-Ebene: Samstag, 21. Februar 16 Uhr, Eichwaldhalle Sulzbach, TSG Sulzbach – MSG I.

## Schiedsrichter

Wir brauchen für die kommende Saison 2004/2005 Schiedsrichter!!! Ein Schiedsrichter-Neulingslehrgang beginnt Ende Februar 2004. Information und Anmeldung bei Peter Höfer.

## Bewirtung bei den Heimspielen

Wir brauchen Hilfe !!! – Interesse? Melden bei Peter Höfer

## Vorankündigung

Jahreshauptversammlung der Handballabteilung mit Neuwahlen am Freitag, 23. April um 20.00 Uhr im Foyer der Sporthalle am Elsässer Platz. Einladungen und Tagesordnung folgen.  
Euer Peter Höfer

## Weibliche B - Jugend

Nach der Niederlage gegen den SV Bad Camberg, der sich mittlerweile auf den zweiten Tabellenplatz geschoben hat, sollten die nächsten Spiele eigentlich gewonnen werden. Leider waren diese Ziele noch zu hoch gesteckt. Gegen Rüdeshheim aber hat es am dritten Januarwochenende endlich geklappt: Aus einer aggressiven Abwehr heraus wurde der Ball immer wieder schnell nach vorne gespielt und die Lücken in der gegnerischen Abwehr ein ums andere Mal durch sehenswerte Einsgegen-Eins-Aktionen ausgespielt, sodass am Ende ein vielumjubelter und völlig verdienter Heimsieg stand. Darauf lässt sich vortrefflich aufbauen und wir alle hoffen, dass dies nicht eurer letzter Sieg gewesen ist. So spielten unsere Mädels in den letzten Spielen:

TuS Katzenelnbogen - JSG	14:11
Igstadt - JSG	14:9
JSG - TG Rüdeshheim	22:19

## A - Jugend

Die Saison der männlichen A-Jugend steht weiterhin unter dem Vorzeichen „Erfahrung sammeln“ und aufbauen für die nächste Saison. Auch die letzten beiden Gegner waren noch zu stark und ließen einen Sieg unserer A-Jugend nicht zu. Aber – einmal wurde schon gewonnen, warum sollte es nicht ein weiteres Mal gehen? Die letzten Ergebnisse waren

JSGm - Wicker/Münster - JSG	29:21
TG Kastel - JSG	28:14

## B - Jugend

Nach dem Redaktionsschluss der letzten Vereinszeitung musste der Spitzenreiter der Bezirksliga Wiesbaden, die HSG Schwalbach/Niederhöhnstadt, gegen unsere JSG antreten. Allerdings zeigte sich in diesem Spiel sehr schnell, wer der Herr im Hause war. Unsere Jungs ließen dem Gegner keine Chance und fuhren mit 28:14 den bis dahin höchsten Saisonsieg ein. Wesentlich enger ging es im darauf folgenden Spiel gegen den TV Erbenheim zu, der sich heftig gegen eine Niederlage stemmte, am Ende aber doch – wenn auch knapp – mit zwei Toren Unterschied besiegt wurde. Und da das letzte Spiel auch noch gewonnen wurde, steht die Mannschaft weiterhin ohne Verlustpunkte auf dem ersten Platz in der Tabelle. Wäre schön, wenn ihr diesen Platz bis zum Ende der Saison behalten würdet.

JSG - HSG Schwalb./N.-höhnstadt	28:14
JSG - TV Erbenheim	17:15
JSG - TV Bierstadt	38:16

## C - Jugend

Der Aufwärtstrend der Bezirksoberligamannschaft hat sich auch in den letzten Spielen fortgesetzt. Gegen die Mannschaften aus Eppstein und

Wallau/Massenheim wurden jeweils Siege eingefahren. Im Spiel gegen den ungeschlagenen Tabellenführer aus Schierstein musste man die spielerische Überlegenheit anerkennen und verlor recht deutlich mit 8 Toren Unterschied. In einer abwechslungsreichen Begegnung gegen die TG Eltville, bei der insbesondere in der zweiten Spielhälfte ständig die Führung wechselte, gaben sich am Ende beide Mannschaften mit einem Unentschieden zufrieden. Mit einem ausgeglichenen Punktekonto steht die Mannschaft in dieser spielstarken Klasse sehr gut da. Für die kommenden Spiele wünschen wir euch weiterhin viel Erfolg. Die Resultate im Einzelnen:

TSG Eppstein - JSG	20:26
JSG - SG Wallau/Massenheim	24:23
TG Schierstein - JSG	25:17
JSG - TG Eltville	27:27

In der Bezirksliga Wiesbaden Süd musste sich unsere Mannschaft in den letzten Spielen des vergangenen Jahres jeweils einem stärkeren Gegner beugen und verlor sämtliche Spiele. Je näher dabei das Jahresende rückte, desto knapper wurden die erzielten Ergebnisse. Im ersten Spiel dieses Jahres drehte das Team „den Spieß herum“ und versetzte dem verlustpunktfreien Spitzenreiter TSG Sulzbach mit 28:21 in dessen Halle eine schmerzliche Niederlage. Jetzt heißt es, diese gute Form auch in den kommenden Spielen zu zeigen und die Spiele entsprechend positiv zu gestalten. Und so sieht die steigende Tendenz der Mannschaft aus:

SC Glashütten - JSG	37:12
JSG - TG Rüdeshheim	15:20
TG Hochheim - JSG	27:25
TSG Sulzbach - JSG	21:28

## D - Jugend

Nach der deutlichen Niederlage gegen Münster musste die D-1 in der Bezirksoberliga anschließend in unserer Halle gegen den bis dahin ungeschlagenen Tabellenführer aus Bierstadt antreten. In einem hochkonzentrierten Spiel und mit einer geschlossenen Mannschaftsleistung schafften es die Jungs tatsächlich, dem TV Bierstadt die erste Saisonniederlage beizubringen und auf den zweiten Tabellenplatz in dieser Spielklasse vorzurücken. Leider wurde diese tolle Platzierung am Wochenende darauf in Rüsselsheim leichtfertig verspielt. Der Gegner ging nur ein Mal in Führung – bedauerlicherweise war dies am Ende des Spiels und bedeutete zum Abschluss der Vorrunde die dritte Niederlage der laufenden Saison. Der Start in die Rückrunde hat dafür wieder mit einem Erfolg (gegen den TV Flörsheim) begonnen. Hoffen wir, dass es so weitergeht. Uns so sahen die Spielergebnisse aus:

JSG - TV Bierstadt	16:13
TG Rüsselsheim - JSG	20:19
JSG - TV Flörsheim	21:15

Der Siegeszug der D-2 in der Bezirksliga B Wiesbaden Süd hält weiter an. Die letzten drei Spiele im vergangenen Jahr wurden jeweils gewonnen. Damit ist die Mannschaft in der Tabelle auf den zweiten Platz vorgerückt, der auch durch die Niederlage gegen den ungeschlagenen Tabellenführer aus Katzenelnbogen nicht abgegeben werden musste. Der Start in die Rückrunde ist zwar nicht mit einem Erfolg geglückt, dafür sind die Aussichten für den Rest der Saison recht vielversprechend. Die letzten Ergebnisse:

JSG - TV Niederwalluf	17:14
TG Rüdeshheim - JSG	14:16
TG Hochheim - JSG	21:23
JSG - TuS Katzenelnbogen	10:16

## E - Jugend

Unsere E-1 in der Bezirksliga A Wiesbaden musste sich Ende November mit den zwei spielstarken Mannschaften aus Hattersheim und Idstein auseinandersetzen. Die Niederlagen in diesen zwei Spielen waren letztendlich nicht zu verhindern, wobei im Spiel gegen den TV Idstein die erste Hälfte zur Überraschung aller, insbesondere aber der Idsteiner, ausgeglichen gestaltet wurde. Leider konnte dies in der zweiten Halbzeit nicht fortgeführt werden. Im nächsten Spiel gegen die TSG Sulzbach zeigten dann alle Spielerinnen und Spieler eine geschlossene Mannschaftsleistung und erzielten mit 29:14 völlig verdient ihren höchsten Saisonsieg. Das letzte Spiel im vergangenen Jahr gegen den SV Bad Camberg fiel leider wegen dessen Rückzug aus der laufenden Runde aus. Der Start in diesem Jahr war leider alles andere als erfreulich. Gegen einen spielerisch guten TV Breckenheim vernachlässigte unsere Mannschaft die Abwehr und ließ den Gegner immer wieder frei zum Torwurf kommen, der diese Einladungen dankend annahm und zum Schluss deutlich gewann. Die Resultate der letzten Spiele:

JSG - TV Hattersheim	5:19
TV Idstein - JSG	21:13
JSG - TSG Sulzbach	29:14
TV Breckenheim - JSG	28:17

Die E-2 hat bisher eine sehr gute Rolle in der Bezirksliga B Wiesbaden gespielt und bis auf ein Spiel gegen den TV Hofheim alle anderen gewonnen. Gegen den TuS Holzheim stellte sich die Mannschaft nach anfänglichen Schwierigkeiten immer besser auf den Gegner ein, schaltete den stärksten Holzheimer Spieler nahezu aus und schöpfte in der zweiten Spielhälfte ihr Leistungspotenzial fast aus. Die offensive Manndeckung gewährte Holzheim kaum mehr einen Stich. Ein hervorragendes Kombinationsspiel und zahlreiche Tempogegenstöße sorgten so für einen erneuten Kantersieg. In Limburg tat sich die Mannschaft lange Zeit gegen einem körperlich überlegenen und robust spielenden Gastgeber sehr schwer und lag des-

halb zunächst zurück. Nach der Pause kamen die Jungs jedoch sichtlich erholt und überaus motiviert auf das Spielfeld zurück und holten langsam, aber unaufhaltsam Tor um Tor auf, bis der Rückstand in eine eigene Führung umgewandelt war. Diese Führung ließen sie sich nicht mehr nehmen und gewannen am Ende mit zwei Toren Unterschied. Gegen die TG Kastel führte die Mannschaft ständig und am Anfang auch recht deutlich. Je länger das Spiel jedoch lief, desto mehr kam der Gegner heran und schaffte sogar fast den Ausgleich. Der unbändige Siegeswillen der Truppe ließ jedoch eine Niederlage nicht zu und so wurde auch dieses Spiel gewonnen. Nachstehend die Spielergebnisse im Einzelnen:

JSG - TuS Holzheim a. K.	30:12
Limburger HV 1998 - JSG	17:19
JSG - TG Kastel 2 a. K.	18:15

## F - Jugend

Auch die F-Jugend hat in der laufenden Saison ihren Siegeszug fortgesetzt. Allerdings haben unsere Jüngsten auch erfahren, dass nicht jedes Spiel gewonnen werden kann, denn am sechsten Spieltag ihrer Turnierrunde mussten sie seit langer Zeit zwei Niederlagen hinnehmen. Allerdings war dies nur ein Ausrutscher, der an dem darauf folgenden Spieltag wieder ausgeglichen wurde. Insgesamt kam die F-Jugend zu folgenden Ergebnissen:

TG Hochheim - JSG	9:15
JSG - TSG Sulzbach	14:1
JSG - HSG Neuenhain/Altenhain	25:7
TG Rüsselsheim - JSG	6:18
TSG Münster - JSG	5:14
JSG - TV Wicker	15:13
TV Niederwalluf - JSG	0:20
JSG - TG Schierstein	29:2
HSG Neuenhain/Altenhain - JSG	0:18
JSG - TG Kastel	31:3
TV Wicker - JSG	13:11
JSG - TG Hochheim	5:11
JSG - TG Rüsselsheim	13:8

Für die kommenden Spiele wünschen wir euch weiterhin viel Spaß und Erfolg und hoffen mit euch, dass ihr von Verletzungen verschont bleibt.

## Turniere „Zweimal 3 gegen 3“

Durch den Hessischen Handball-Verband wurde auch der Bezirk Wiesbaden verpflichtet, in dieser Saison erstmals für E- und D-Jugend-Mannschaften Turniere mit der Spielform „Zweimal 3 gegen 3“ durchzuführen. Bei dieser Spielvariante wird das Handballspielfeld für jede Mannschaft in eine Angriff- und eine Abwehrhälfte unterteilt. In jeder Hälfte halten sich jeweils drei Feldspieler jeder Mannschaft auf. Die Mittellinie darf weder von den Feldspielern noch vom Torwart überschritten werden. In dieser Aufstellung sollen jetzt Tore erzielt bzw. der Ball in der Abwehr zurückerobert werden. Beides wird im Spiel „zweimal 3 gegen 3“ intensiv für alle Spieler abgefordert.

Neben der Aufstellung liegt die Besonderheit bei dieser Spielform in der Spielwertung, die nach dem Multiplikationsverfahren erfolgt. Dieses bedeutet, dass die Anzahl der geworfenen Tore mit den Torschützen multipliziert wird. Dies wiederum hat zur Folge, dass jede Mannschaft sehr stark daran interessiert sein muss, möglichst viele Torschützen in einem Spiel feiern zu dürfen.

Für die E-Jugend fand dieses Turnier am 7. Dezember 2003 in Rüdesheim statt. Ursprünglich waren 9 Mannschaften gemeldet, die in zwei Gruppen antreten sollten. Auf Grund zahlreicher Absagen wurde dieses Turnier sehr kurzfristig umgestellt und es spielte am Ende nur eine Gruppe mit vier Mannschaften, davon allein zwei von uns. Da wir unsere Teams nicht gegeneinander antreten lassen wollten, weil wir dies bereits im Training praktiziert hatten, kam es in den übrigen Spielen zu folgenden Ergebnissen (in Klammern ist die Anzahl der Torschützen genannt):

TG Rüdesheim (5) - JSG E 1 (4)	Endstand: 8:8 = 40:32
JSG E 1 (3) - TV Hattersheim (4)	Endstand: 3:11 = 9:44
TV Hattersheim (5) - JSG E 2 (3)	Endstand: 8:4 = 40:12
JSG E 2 (5) - TG Rüdesheim (6)	Endstand: 8:13 = 40:78

Die Bezirksoberliga in der D-Jugend hatte dieses Turnier am 14. Dezember 2003 in Rüsselsheim. Die Art der Spielwertung hat hier deutlich gezeigt, wie wichtig die Anzahl der Torschützen ist, denn dadurch hat unsere D 1 dieses Turnier gewonnen. Die Ergebnisse:

JSG (10) - TG Rüsselsheim (8)	Endstand: 14:10 = 140:80
JSG (9) - TSG Langenhain (8)	Endstand: 12:13 = 108:104
TV Bierstadt (8) - JSG (10)	Endstand: 16:13 = 128:130

Die ersten Erfahrungen mit dieser Spielvariante im Handball wurden somit gesammelt und können jetzt der D-2 zugute kommen, die am 1. Februar 2004 in der neuen Sporthalle des Berufsschulzentrums in Wiesbaden an diesem Turnier für die Bezirksligamannschaften teilnimmt.

## Jugend-Weihnachtsfeier

am 13. Dezember

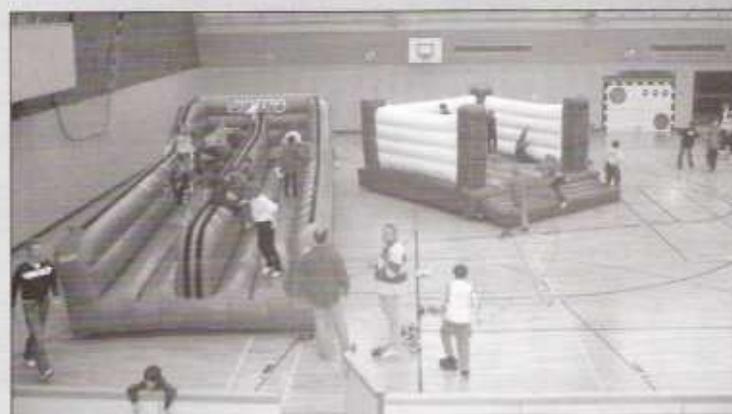
Im Gegensatz zu den beiden Weihnachtsfeiern in den Jahren zuvor mussten wir im vergangenen Jahr keinen allzu langen Anfahrtsweg zu unserer Feier in Kauf nehmen – konnten wir doch unsere Sporthalle am Elsässer Platz in vollem Umfang nutzen.

Direkt im Anschluss an das Spiel der E-2 - Jugend wurden verschiedene Spielmöglichkeiten in der Halle aufgebaut. Insbesondere das „Bunjee-Running“ entpuppte sich etwas später als absoluter Renner und wurde ständig genutzt. Für die Kleineren stand eine Hüpfburg zur Verfügung und neben zwei transportablen Basketballkörben bestand auch großes Interesse an der Torwand, die in einem Geräteraumtor aufgestellt war.

Nach dem Abendessen (es gab ein tolles Buffet mit Chicken Wings, Chicken Nuggets, Kroketten, Salaten und vieles mehr) durfte natürlich der Nikolaus nicht fehlen, der allen lieben Kindern (böse Kinder gibt es bei uns nicht) eine kleine Überraschung mitgebracht hatte. So durften sich alle über eine Sporttasche freuen, die durch einen Aufdruck auf der Oberseite unverwechselbar zu unserer JSG gehört.

An dieser Stelle sei allen, die tatkräftig zum Gelingen dieser Weihnachtsfeier beigetragen haben, ein herzliches Dankeschön gesagt. Ausdrücklich hervorheben möchte ich hier unsere Damen Gaby, Marion und Eva, die den Verkaufsraum für die Feier dekoriert und vorbereitet haben, Rolli für den Einkauf aller Getränke, unserem Nikolaus Willi Schiffer-Swarowski und zu guter Letzt Christian, der mit seinen Spielgeräten maßgeblich dafür gesorgt hat, dass die Weihnachtsfeier in diesem Rahmen stattfinden konnte.

Und zum Abschluss gibt es noch ein paar hübsche Fotos:





## Aus dem Vereinsleben...

Liebe Mitglieder  
und Bezieher unserer VFR-Zeitung,

viele von uns erhalten alle 2 Monate das Heft durch den Postzusteller. Freudig erwartet und gern gelesen. Mit Wirkung vom 1. Januar 2004 hat die Deutsche Post AG bestimmte Preise ihrer Dienstleistungen angehoben. Da-zu zählt auch der Pressedienst.

Wir möchten, dass Sie aber auch weiterhin mit dem Niveau der VFR-Zeitung zufrieden sind und diese auch in der Zukunft erhalten.

Dazu unsere Bitte:

Beabsichtigt oder auch nicht, erhalten viele (meist Familienmitgliedschaften) die VFR-Zeitung mehrfach. Diese Kosten könnten verringert werden, wenn wir nur noch ein Exemplar versenden.

Eine große Anzahl der Zeitung liegt in unserer Vereinsgaststätte zur Mitnahme oder Einsichtnahme aus. Mitglieder, die sich des öfteren, z.B. aktive Spieler aller Abteilungen, dort oder auf der Sportanlage aufhalten, könnten dort die Zeitung erhalten.

Möchten Sie von diesem Vorschlag Gebrauch machen, geben Sie bitte Ihre Entscheidung an den betreffenden Abteilungsvorstand oder auch Betreuer weiter. Sie helfen uns sehr, die Kosten der VFR-Zeitung so gering wie möglich zu halten.

Für Ihre Mithilfe und Verständnis bedanken wir uns.  
Dieter Hachenberger



### Mitteilung der Fußballabteilung

**Jahreshaupt-  
versammlung  
am 13. Mai, 18.30 Uhr  
im VFR Vereinsheim**

**Es erfolgt  
keine schriftliche Einladung!**

## Neue Mitglieder

Wir begrüßen alle neuen Mitglieder in unserem Verein und wünschen Ihnen viel Spaß und sportliche Erfolge

### Fußball

Adem Kargi  
Païam Rasech  
Abdul Amir Khamissi  
David Kube  
Serkan Asil  
Guiseppa Jannelli  
Leon Messing  
Mert, Cosgun  
Tim Thielmann  
Erik Aschenbrenner  
Mensur Tursic  
Mohamed Fakher  
Gökay Hazer  
Arslan Murat

### Handball

Dirk Ahlbach  
Wolfram Langer

### Tischtennis

Kolja Zajicek  
Markus Hess  
Christoph Hess  
Michael Szymanski  
Dirk Friedrich  
Manuela Bartels  
Michael Kreutz  
Jürgen Amm-Borgetto  
Moritz Borgetto  
Paul Borgetto  
David Beuter  
Dennis Beuter  
Jonas Liermann  
Frederik Wandt

## HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH

Unsere Geburtstagskindern im  
**FEBRUAR** und **MÄRZ**  
wünschen wir von Herzen Gesundheit,  
Glück und Zufriedenheit zum

### 50-jährigen

Wolfgang Hoffmann  
Peter Wildner - Petra Großkurth

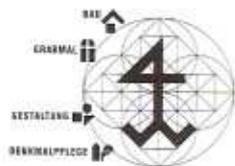
55-jährigen Peter-Paul Bartels  
Hans Gert Roehrig - Hans Rainer Surhoff

60-jährigen Günther Schaal

70-jährigen Vera Oppenheimer-Rehwald  
Rolf Wiesner

82-jährigen Ehrenvorsitzender  
Karlheinz Rößler

und den Mitgliedern des Gesamtvorstandes  
Manfred Bock zum 49. und Kai Heuchert  
zum 74. Geburtstag.



**KOHLHOFF & RAATZ GmbH**  
**NATURSTEINARBEITEN**

BILDHAUER- und STEINMETZMEISTER BIV  
www.kohlhoff-raatz.de

**EINFACH ALLES MIT UND AUS NATURSTEIN**

GRABMALE · SANDSTEINRESTAURIERUNG  
BODEN- & TREPPENBELÄGE · FENSTERBÄNKE  
KÜCHENARBEITSPLETTEN · BÄDER aus NATURSTEIN

AM SÜDFRIEDHOF  
FRIEDENSTR. 61, 65189 WIESBADEN  
TEL.: 06 11 / 70 11 29, FAX 06 11 / 72 40 73

AM NORDFRIEDHOF  
PLATTERSTR. 81, 65193 WIESBADEN  
TEL.: FAX 06 11 / 55 31 09

## Positive Vorrunde

Die Halbzeit in der Tischtennissaison 03/04 wurde bereits Ende November erreicht.

Zur Vorrunde wäre zu sagen, dass die Mannschaften, die am Spielbetrieb teilnahmen, fast alle positiv überrascht haben. Auch wenn wir wieder eine sehr dünne Spielerdecke hatten, müssen keine Mannschaften um den Abstieg kämpfen, bis auf die 4. Herrenmannschaft.

Nach Erhalt der Berichte der Klassenleiter ergeben sich zur Rückrunde folgende Tabellenstände der Mannschaften in ihren jeweiligen Klasse:

### 1. Damenmannschaft - Bezirksliga

6:12 P = 9. Platz von 10 Mannschaften

### 1. Herrenmannschaft - Bezirksklasse

12:10 P = 7. Platz von 12 Mannschaften

### 2. Herrenmannschaft - 1. Kreisklasse

7:11 P = 7. Platz von 10 Mannschaften

### 3. Herrenmannschaft - 2. Kreisklasse

7:11 P = 6. Platz von 10 Mannschaften

### 4. Herrenmannschaft - 2. Kreisklasse

3:15 P = 9. Platz von 10 Mannschaften

Wir hoffen, dass in der Rückrunde keine Mannschaftsprobleme auftreten, zumal wir erfreulicherweise für die Rückrunde drei neue Spieler für die verschiedenen Herrenmannschaften gewinnen konnten.

Dadurch, auch wissend, dass zwei weitere Spieler zur nächsten Saison kommen wollen, denke ich, wird die Tischtennisabteilung wieder zur früheren Stärke und konstanterer Mannschaftsaufstellung geführt werden.



## Wichtiger Hinweis!

Die Tischtennis-Abteilung gibt sehr preisgünstig zwei ältere TT-Tische ab.

Interessenten wenden sich bitte direkt an Gregor Purper unter Tel. 06122-12107.



## Jugend-Vereinsmeisterschaft



 SUBARU

www.subaru.de



KFZ-MEISTERBETRIEB

**HANS MONDON**

Forester X Comfort

- Kfz-Reparaturen aller Art
- Autoglas-Reparaturen
- Kfz-Unfallreparaturen
- TÜV-Abnahmen
- Reifendienst
- Verkauf von Vorführ- und Gebrauchtwagen

Dotzheimer Straße 180  
65197 Wiesbaden

Telefon 06 11-42 12 49  
Telefax 06 11-41 95 08

E-Mail:  
HMSUBARU@t-online.de

## Dominik überraschte, Gustav behauptete sich, Titel erstmalig für Marco und Simon

Quasi als Auftakt für die Rückrunde der Verbandsspiele fanden am letzten Ferienwochenende unsere Vereinsmeisterschaften der Nachwuchsspieler statt. Leider konnten – bedingt durch diesen Ferientermin – nicht alle Nachwuchsspieler an den Meisterschaften teilnehmen, da sie noch im Urlaub weilten. Aber der Wettkampf-Terminkalender lässt ein anderes Wochenende zur Austragung einfach nicht mehr zu.

Sehr früh mussten die Teilnehmer/innen aufstehen, denn bereits um 8.30 Uhr war Wettkampfbeginn, um nicht mit dem anschließend stattfindenden Fußball-Turnier in der Halle in Kollision zu geraten. Erfreulich, dass erstmalig in der C-Klasse (Jahrgang 1993 u. jünger) 7 Jungen und ein Mädchen um den Meistertitel kämpften – und wie gekämpft wurde! Auffallend jedoch, wie fair Niederlagen hingenommen und die besseren Leistungen des „Gegners“ akzeptiert wurden. Dafür allen Teilnehmern (und auch den zahlreich anwesenden Eltern) ganz herzlichen Dank!

„Erziehung durch Sport“ – das soll und muss auch weiterhin unsere Devise im Nachwuchssport sein, ganz im Sinne der Europäischen Union, die das Jahr 2004 zum Europäischen Jahr „Erziehung durch Sport“ erklärt hat.

### Dominik überraschte

Auf hohem Niveau standen Spiele die um den Meistertitel in der Jugendklasse zu gehen – mit einer Ausnahme – alle Mannschaft-Stammspieler angetreten waren. Die Vorrunde wurde in zwei Gruppen „Jeder gegen Jeden“ ausgetragen, wobei bereits die Auslosung in die zwei Gruppen eine große Rolle für die spätere Platzierung spielte. Gesetzt wurden Andreas Müringer (Gruppe 1) und Dominik Totsche (Gruppe 2); die anderen Spieler/innen wurden den beiden Gruppen zugelost, wobei sich dann die Gruppe 2 als „Hammergruppe“ erwies.

Andreas und Dominik rechtfertigten durch ihre Gruppensiege vor Tobias Zeipelt und Jonathan Schranz ihre Setzung. In den Überkreuzspielen kämpften diese vier Spieler um den Meistertitel 2003/04. Für das Endspiel qualifizierten sich schließlich Andreas und Dominik.

Hier überraschte Dominik durch eine taktisch hervorragende Einzelleistung Andreas und enthronte mit seinem 3:1-Sieg den bisherigen Titelträger. Im Kampf um Platz 3 siegte Tobias mit 3:2 über seinen Mannschaftskameraden Jonathan.

Die weiteren Platzierungen: S. Huber, M.

Pauly, M. Rischer, K. Flögel, S. Mildenerger, Chr. Hess.

### Gustav behauptet sich

Im A-Schüler-Wettbewerb setzte sich im 7er-Feld ganz klar im Spiel „Jeder gegen Jeden“ der Favorit Gustav Meibauer durch, der damit seinen Vorjahrstitel souverän verteidigen konnte. Äußerst spannend verlief die Auseinandersetzung um den Titel des Vizemeisters. Antonia Sittner führte bereits 2:0 gegen ihren Mannschaftskameraden Markus Kilian, und es sah nach einem klaren Sieg für die an Position 1 in der Bez.-Oberliga spielende Antonia aus. Doch dann wendete sich das Spielgeschehen, und Markus, an 2. Position in der Mannschaft spielend, konnte zum 2:2 ausgleichen. Die Führung im 5. Satz wechselte laufend, schließlich siegte Antonia im entscheidenden Satz, kurz vor der Verlängerung, mit 11:9. Die weiteren Plätze belegten P. Wilhelmi, D. Sproß, M. Hess, S. Türcke.

### Marco gewinnt B-Klasse

In der B-Klasse lief alles auf die Auseinandersetzung Marco Künstler gegen Tobias Michel hin, nachdem beide ihre Gruppenspiele klar für sich entscheiden konnten. Tobias, erst vor 2 Monaten von den VfR-Handballern zum Tischtennis gekommen, lieferte Marco einen heißen Kampf, unterlag dann aber äußerst knapp im 5. Satz. Den 3. Platz erkämpfte sich Ivan Matosic, der nur die beiden Spiele gegen Marco und Tobias abgeben musste. K. Tam belegte den 4. Rang vor S. Becker und M. Reinold.

### Meister C-Klasse: Simon

In den beiden Gruppen bei den C-Schülern dominierten die beiden „Gesetzten“ Simon Faber und Arno Schriefer vor Jonas Liermann und Paul Heller. In der Überkreuzrunde konnte sich dann aber Paul, als Gruppenzweiter der Gruppe 2, gegen den Gruppenersten der Gruppe 1, Arno Schriefer, durchsetzen und stand somit gegen Simon (3:1-Sieg gegen Jonas) im Endspiel. Simon war der Clevere und konnte sich mit seinem Sieg den Titel sichern.

Alle C-Schüler bestritten – abgesehen von den TT-Mini-Meisterschaften – mit diesen Meisterschaften ihr erstes großes Einzelturnier.

#### Endergebnis der C-Schüler:

1. S. Faber, 2. P. Heller, 3. A. Schriefer, 4. J. Liermann, 5. S. Geßmann, 6. De. Beutel, 7. Da. Beutel, 8. A. Schneeweiß

Die Siegerehrung fand traditionsgemäß vor dem gemeinsamen Mittagessen im VfR-Heim statt. Neben den Urkunden erhielten die einzelnen Vereinsmeister des Jahres 2003/04 einen Erinnerungspokal. Die C-Schüler wurden zusätzlich mit einer Sieger-Medaille ausgezeichnet.

## Auszeichnung für Susanne, Dominik und Sven

Im Rahmen der Siegerehrung wurden diese drei Nachwuchsspieler mit einem Sachgeschenk ausgezeichnet als Anerkennung für ihre Hilfe und ihren Einsatz anlässlich der TT-Bezirksmeisterschaften im Dezember 2003.

Um solche Veranstaltungen generell durchführen zu können, werden stets viele Helferinnen und Helfer benötigt. Erfreulich ist, dass wir bislang immer wieder auch auf unsere Nachwuchsspieler zurückgreifen können. Ihnen, wie auch all den anderen Mitgliedern der Abteilung und besonders den Eltern unserer Nachwuchsspieler ganz, ganz herzlichen Dank für die aktive Hilfe und für die diversen Kuchen- und Salatspenden. Zwei neue TT-Platten, plus 2 Netze, konnten „erwirtschaftet“ werden.

#### Erfolgreiche Pokalmeisterschaft

Mit 4 Mannschaften hatten sich unsere Nachwuchsmannschaften für die Kreispokal-Mannschaftsspiele qualifiziert. Die große Überraschung war unsere S5-Mannschaft, die in der Vorrunde als Tabellenachter den Spitzenreiter der Kreisliga B, die Mannschaft der TG Naurod 3, ausgeschaltet hatte. Großen Anteil an diesem Sieg hatte Tobias Michel, der u.a. den bisher unbesiegten Spitzenspieler der Nauroder die erste Niederlage beigebracht hatte.

In der Endrunde trafen die letzten vier Mannschaften aufeinander. Das erste Spiel gegen Delkenheim 4 war eine klare Angelegenheit, es wurde sicher mit 4:1 gewonnen. Damit war das Endspiel gegen Eintracht 5 erreicht. Nach hartem Kampf unterlagen die Spieler Paul Borgetto, Tobias Michel und Keiv Tam den Eintrachtler mit 3:4.

Unsere 2. Schülermannschaft hatte sich ebenfalls in der Schüler-Kreisliga für die Endkämpfe qualifiziert, hatte aber gegen den späteren Pokalsieger Dotzheim 1 mit 0:4 keine Chance. Für die Mannschaft mit den Spielern Fabian Beermann, Piotr Potega und Dennis Sproß ist der 3. Platz aber durchaus als Erfolg zu werten, denn nach den Ergebnissen in der Vorrunde der Punktspiele gehörte die Mannschaft keineswegs zu den Mannschaften, die sich überhaupt für die Endrunde qualifizieren würde.

#### II. Jugend - Kreispokalmeister

Im Jugendwettbewerb stellt unsere Abteilung 2 Mannschaften von den insgesamt vier qualifizierten Endrunden-Mannschaften. Die II. Mannschaft war kampfflos in das Endspiel eingezogen. Zum erhofften Enspiel VfR II gegen VfR III ist es leider nicht gekommen, denn die III. Mannschaft musste sich nach starker Gegenwehr dem derzeitigen Tabellenführer, dem TV Kostheim, 3:4 beugen. Hochmotiviert zeigten sich die Spieler Sven Huber, Jonathan Schranz und Tobias Zeipelt. Mit dem 4:2-Sieg errangen sie nicht nur den Pokaltitel in der Jugend-Kreisliga, sondern qualifizierten sich auch gleichzeitig für die Pokalspiele auf Bezirksebene.

Absender: VfR Wiesbaden e.V. - Steinberger Straße 16 - 65187 Wiesbaden  
PVST., Deutsche Post AG, Entgelt bezahlt

## IMPRESSUM

### Vertrieb

VfR Wiesbaden e.V.  
Steinberger Straße 16  
65187 Wiesbaden

### Erscheinungsweise

jeden 2. Monat

### Auflage

1000 Exemplare

### VfR Bankverbindungen

Nassausische Sparkasse Wiesbaden  
BLZ 510 500 15  
Konto-Nr. 100 036 932  
Sparda Bank Frankfurt/Main  
BLZ 500 905 00  
Konto-Nr. 953 570  
Postgiro Frankfurt/Main  
BLZ 500 100 60  
Konto-Nr. 306 945-602

### Texte

Abteilungsleiter VfR Wiesbaden

### Redaktion und Konzept

Dieter Roker,  
Ulmenstraße 8,  
65239 Hochheim am Main  
Telefon 0 61 46 - 74 74 - priv. 46 19  
Fax 0 61 46 - 28 79

### Anzeigenvertretung

Armin Harry Winkler,  
Rheingaustraße 129,  
65203 Wiesbaden-Biebrich  
Telefon 06 11 - 7 24 38 72

### Gesamtherstellung

Toptype  
bild-text-grafikintegration GmbH  
Ulmenstraße 8,  
65239 Hochheim am Main  
Telefon 0 61 46 - 30 57, Fax 28 79  
E-Mail: toptype@t-online.de

### Druck

Lübeck-Druck  
Jahnstraße 17,  
65239 Hochheim am Main  
Telefon 0 61 46 - 82 55-0

**wt**  
*aktuell*

Redaktionsschluß  
für Ausgabe  
März/April

**Dienstag,  
22. März 04**

**W**ilfried  
**S**chmitt  
blumen



Siegfriedring 23 ; 65189 Wiesbaden  
Fon: (0611) 70 17 76 Fax: 70 17 80

## HEINRICH WEYGANDT

Nachf. Helmut Weygandt

Albrecht-Dürer-Straße 5  
65195 Wiesbaden  
Telefon 06 11/94480-0  
Fax 06 11/9448027

Generalagentur  
der

**SV** SPARKASSEN  
VERSICHERUNG

Versicherungs-Partner der Sparkassen

Versicherungen aller Art – Hypotheken



## Bodo Glaser & Volker Schrauth

Gesellschaft bürgerlichen Rechts

*Flinke Hände rund ums Haus*

Holz- und Bautenschutz · Einfache Abrissarbeiten  
Hausmeisterservice · Entrümpelungen  
Garten- und Landschaftsbau · Bodenverlegungen  
Maler- und Tapezierarbeiten (Subunternehmen)  
Montage von genormten Bauefertigteilen

Büro: Gartenstraße 31, 65239 Hochheim-Massenheim, Telefon: 0 61 45-50 27 67  
Firmensitz: Kledricher Straße 7, 65197 Wiesbaden, Tel. 0 61 11-4 71 99, Fax: 0 61 45-50 27 86 · Mobil: 01 71-215 31 47